

## **Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva**

### **Zmluvné strany :**

sídlo: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
IČO: **Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava**  
bankové spojenie: **00151513**  
číslo účtu: **Štátna pokladnica, Bratislava**  
v mene ktorého koná: **7000060195/8180**  
**Ing. Viktor Nižňanský, PhD.,**  
**vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**

(ďalej len „Objednávateľ“)

**a**

sídlo: **LOToS- spolok lokálnych televíznych staníc Slovenska**  
IČO: **Prieložtek 1, 036 01 Martin**  
DIČ: **36140953**  
**2021392516**  
zapísaný v registri záujmových združení právnických osôb  
vedeným Obvodným úradom Žilina (Odbor všeobecnej  
vnútornej správy) pod registračným číslom: 1/98  
bankové spojenie: **Všeobecná úverová banka, a.s.**  
číslo účtu: **125 732 77 59/0200**  
v mene ktorého koná: **Mgr. Nataša Petrová, výkonný riaditeľ**

(ďalej len „Dodávateľ“)

### **u z a v r e l i**

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) zmluvu o spolupráci na zabezpečenie odvysielania relácií EUROVIRTUAL a licenčnú zmluvu v lokálnych televíziách (ďalej len „zmluva“), a to za týchto podmienok:

## **I. Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je záväzok dodávateľa :

- 1) zabezpečiť odvysielanie ôsmich informačno-publicistických relácií EUROVIRTUAL dodaných objednávateľom, pričom každá relácia bude odvysielaná v jednej premiére a minimálne v jednej repríze v 20 lokálnych televíziách podľa zoznamu, ktorý tvorí prílohu č.1 (ďalej len „lokálne televízie“); konkrétne termíny dodania relácií a ich odvysielania budú účastníkmi zmluvy vopred písomne dohodnuté
- 2) distribuovať nadobudnutý programový materiál určený na televízne vysielanie a zabezpečiť vysielací čas v lokálnych televíziách pre relácie uvedené v predchádzajúcom bode a záväzok objednávateľa zaplatiť za riadne a včas poskytnuté plnenie cenu podľa čl. IV. tejto zmluvy.

## **II. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje dodať dodávateľovi osem relácií EUROVIRTUAL na nosičoch BETA CAM, alebo DV CAM, alebo DVD (MPEG2, 8 Mbit/s), za účelom plnenia záväzku uvedeného v článku I. Ku každej relácii dodá objednávateľ dodávateľovi play list (zoznam použitých hudobných diel v súlade s požiadavkami SOZA, t.j. názov albumu, vydavateľ, rok vydania, názov skladby, autor skladby, interpret, použitá minútáž, ISRC a EAN).
- 2) Objednávateľ zodpovedá za obsah relácií, ktorý musí byť v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 3) Objednávateľ má právo počas realizácie plnenia dodávateľom kontrolovať a pripomienkovať jeho vykonávanie pri rešpektovaní technických podmienok dodávateľa.
- 4) Dodávateľ sa zaväzuje realizovať záväzok podľa článku I. v plnom rozsahu špecifikovanom v čl. I. tejto zmluvy.
- 5) Dodávateľ sa zaväzuje relácie dodané objednávateľom distribuovať lokálnym televíziám do 10 pracovných dní odo dňa ich doručenia objednávateľom.
- 6) V prípade, ak sa v priebehu trvania zmluvy vyskytnú v niektorej z lokálnych televízií závažné problémy technického alebo iného charakteru, ktoré znemožnia riadne odvysielanie všetkých častí relácie EUROVIRTUAL, zabezpečí dodávateľ po dohode s objednávateľom ich odvysielanie v inej lokálnej televízii.
- 7) Objednávateľ je oprávnený kontrolovať plnenie záväzku dodávateľa. Ak objednávateľ zistí, že dodávateľ plní záväzok v rozpore so svojimi povinnosťami, je objednávateľ

oprávnený dožadovať sa toho, aby dodávateľ bezplatne odstránil nedostatky a plnil záväzok riadnym spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

### **III. Doba trvania zmluvy**

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2011.

### **IV. Cena a platobné podmienky**

- 1) Cena za plnenie špecifikované v článku I. tejto zmluvy je dohodnutá vo výške **13.620,- EUR** (slovom: trinásťtisícšesťadväťeur). Cena je uvedená s DPH a je konečná.
- 2) Cenu podľa predchádzajúceho článku tejto zmluvy uhradí objednávateľ v dvoch splátkach po odvysielaní relácií EUROVIRTUAL :
  - a) č. 1 – 4,
  - b) č. 5 – 8,a to na základe faktúr vystavených dodávateľom, ktorých súčasťou bude rozpis vysielania relácií, s uvedením dátumu vysielania premiéry a jednej reprízy každej relácie vo všetkých lokálnych televíziách.
- 3) Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu. Doba splatnosti faktúry je 14 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Zaplatením fakturovanej ceny na účely tejto zmluvy sa rozumie deň pripísania fakturovanej sumy v prospech účtu dodávateľa.
- 4) Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu. Dodávateľ prehlasuje, že v prípade omeškania so zaplatením faktúry, si nebude uplatňovať úrok z omeškania, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.

### **V. Práva duševného vlastníctva**

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že podpisom tejto zmluvy objednávateľ v zmysle autorského zákona udeľuje dodávateľovi licenciu za účelom plnenia predmetu zmluvy, uvedeného v článku I. na dobu trvania zmluvy uvedenej v článku III.
- 2) Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že objednávateľ dáva dodávateľovi v zmysle § 44 ods. 1 autorského zákona súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe, a to v rozsahu udelenej licencie.
- 3) Dodávateľ je oprávnený najmä na :
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny prostredníctvom vysielania lokálnych televízií,
  - c) verejný prenos diela.

- 4) V prípadoch, ak sa na používanie diela vyžaduje súhlas od tretích osôb zmluvne zviazaných voči objednávateľovi, objednávateľ zabezpečí na svoje náklady potrebné licenčné práva na nakladanie s predmetom zmluvy.

## **VI. Ukončenie zmluvy**

- 1) Zmluvu je možné počas doby, na ktorú bola uzavretá, ukončiť nasledovnými spôsobmi:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy,
  - c) výpoveďou.
- 2) Zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy, ak sú podstatným spôsobom porušované jej ustanovenia druhou zmluvnou stranou. K ukončeniu zmluvy odstúpením dochádza nasledujúci deň po doručení oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 3) V prípade zámeru zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy podľa predchádzajúceho ustanovenia, je odstupujúca strana povinná vyzvať druhú zmluvnú stranu k dohodovaciemu konaniu, ktorého cieľom je dosiahnuť nápravu a pokračovať v riadnom plnení zmluvy. Výzvu k uskutočneniu dohodovacieho konania doručí odstupujúca strana druhej zmluvnej strane písomne. Termín dohodovacieho konania sa stanoví dohodou oboch zmluvných strán najneskôr 10 kalendárnych dní od doručenia výzvy. Ak sa vyzvaná zmluvná strana nedostaví v uvedenej lehote na dohodovacie konanie, považuje sa konanie za zmarené.
- 4) Odstúpiť od zmluvy môže zmluvná strana v prípade, ak ani po uplynutí 14 kalendárnych dní od ukončenia dohodovacieho konania nebola zjednaná náprava, na ktorú bola zmluvná strana vyzvaná. Od zmluvy je možné odstúpiť aj v prípade, ak došlo k zmareniu dohodovacieho konania. V ostatných prípadoch porušenia povinnosti zmluvných strán riadi sa ich zodpovednosť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej zmluvnej strany na náhradu škody.
- 5) Za podstatné porušenie ustanovení tejto zmluvy sa považuje najmä nedodanie a neodvysielanie relácií vo vopred dohodnutých termínoch.
- 6) V prípade ukončenia zmluvy výpoveďou je výpovedná lehota 30 kalendárnych dní a začína plynúť dňom doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Vypovedať zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana aj bez uvedenia dôvodu. Počas plynutia výpovednej lehoty trvajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán určené touto zmluvou.

## VII. Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva môže byť menená a doplnená iba na základe písomných dodatkov vopred schválených a podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 2) Táto zmluva je vyhotovená v šiestich exemplároch, z ktorých objednávateľ dostane štyri vyhotovenia a dodávateľ dva vyhotovenia.
- 3) Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, porozumeli jej obsahu, predstavuje ich slobodnú a vážnu vôľu a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.
- 4) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

V Bratislave, dňa 05. MÁJ 2011

V Bratislave, dňa 21. 4. 2011

### Objednávateľ

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

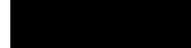


Ing. Viktor Nižňanský, Ph.D.  
vedúci Úradu vlády SR



### Dodávateľ

LOTOS -  
spolok lokálnych televíznych staníc  
Slovenska



Mgr. Nataša Petrová  
výkonný riaditeľ

LOTOS  
spolok lokálnych televíznych  
staníc Slovenska so sídlom  
v Martine